

Liebesträume. Dreams of Love.

Notturmo N^o3.

„O LIEB!“

Gedicht von F. Freiligrath.

O lieb, o lieb' so lang du lieben kannst, so lang du lieben magst,
 Die Stunde kommt, wo du an Gräbern stehst und klagst
 Und Sorge, dass dein Herze glüht, und Liebe hegt und Liebe trägt,
 So lang ihm noch ein ander Herz in Liebe warm gegenslägt.
 Und wer dir seine Brust erschliesst, o thu' ihm, was du kannst zu lieb',
 Und mach' ihm jede Stunde froh, und mach' ihm keine Stunde trüb!
 Und hüte deine Zunge wohl; bald ist ein hartes Wort entflohn.
 O Gott - es war nicht böse gemeint - der Andere aber geht und weint.

“O LOVE.”

Poem by Freiligrath.

O love while thou hast yet the power! O love while love is near at hand!
 Ere dawns a day when by the grave thou mayst in lonely sorrow stand.
 Prepare within thy heart a home where love is sheltered and at rest,
 And where another yearning heart may enter as a welcome guest.
 And whosoever unto thee his inmost soul in trust doth show,
 For love's sweet sake bestow some boon, nor add unto his weight of woe.
 Guard well thy lips, lest cruel words should slip beyond, and thou shalt say:
 "O God, I meant no wrong!" Too late! The loved one, weeping, goes away.

(Translation by Anna Mathewson.)

Edited by JOHN A. PRESTON.

FRANZ LISZT.

Poco Allegro, con affetto.

PIANO.

dolce cantando

sempre Pedale

ten.

poco cresc. ed agitato

First system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The treble staff features a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. Above the treble staff, the fingering sequence "5 4 3" is written twice. The bass staff provides a steady accompaniment with eighth notes and rests.

Second system of musical notation. Continues the piece with similar melodic and accompaniment patterns. The treble staff has slurs and some ties. The bass staff continues with rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff shows more intricate melodic development with various slurs and ties. The bass staff maintains the accompaniment. Fingering numbers like "1", "2", "3", "4" are visible in the bass staff.

Fourth system of musical notation. This system is more complex, featuring a large section of sixteenth-note chords in the treble staff, indicated by a dotted line above. The bass staff has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *p* (piano). Fingering numbers are abundant throughout both staves.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues with sixteenth-note chords and slurs. The bass staff has a melodic line with slurs and ties. Fingering numbers are clearly visible.

First system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is 4/4. The piece begins with a forte (*ff*) dynamic. The upper staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The lower staff contains a bass line with fingerings (1-5) and slurs. There are three measures in this system.

Second system of the musical score. It continues the grand staff from the first system. The upper staff features a complex melodic passage with many slurs and ornaments. The lower staff has a bass line with numerous fingerings (1-5) and slurs. There are four measures in this system.

Third system of the musical score. The key signature changes to one sharp (F#) and the time signature changes to 3/4. The dynamic marking is *sempre più rinforzando*. The upper staff has a melodic line with slurs and ornaments. The lower staff has a bass line with slurs and ornaments. There are four measures in this system.

Fourth system of the musical score. The key signature changes to two flats (Bb and Eb) and the time signature changes to 3/4. The dynamic marking is *appassionato assai*. The upper staff has a melodic line with slurs and ornaments. The lower staff has a bass line with slurs and ornaments. There are four measures in this system.

Fifth system of the musical score. It continues the grand staff from the fourth system. The upper staff has a melodic line with slurs and ornaments. The lower staff has a bass line with slurs and ornaments. There are four measures in this system.

affrettando

dim.

leggiero

Tempo primo.

dolce armonioso

Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. *

